

وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

پژوهشگاه اطلاعات و مدارک علمی ایران

بررسی گوناگونی نگارش نام پدیدآوردگان ایرانی در پایگاه اطلاعاتی  
«آی اس آی»

مجری:

مریم خسروی

ناظر:

دکتر حمیدرضا جمالی مهموئی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## چکیده:

ضبط اسامی در منابع فارسی دچار تشتت و چندگانگی است و از قاعده خاصی پیروی نشده است. پژوهش حاضر به منظور بررسی تنوع ثبت و نگارش اسامی مؤلفان ایرانی، کنکاشی در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی»، طی سال‌های 2007 و 2008، دارد و یک مطالعه توصیفی - پیمایشی است. در راستای اهداف پژوهش، لیست کامل آثار ایرانی در بانک اطلاعاتی Web of Science برای سال‌های 2007 و 2008، استخراج شد.

جامعه آماری موجود برای سال‌های مذکور 39998 رکورد بود. در مرحله بعد، تعیین جنسیت شده و هم چنین، شناسایی نوع نگارش و ثبت اسامی (از جهت این که دارای تنوع نگارش می‌باشد یا نه) آنها انجام گرفت و نیز به هریک از مؤلفان رکوردی داده شد. تعداد 2281 نفر دارای تنوع نگارش اسامی (نام و نام خانوادگی) بودند، از این تعداد، 397 نفر آنها زن و 1884 نفر آنها مرد هستند، می‌باشد. 44/33% از مقالات چاپ شده مربوط به سال 2007 و 55/67% آنها مربوط به سال 2008 است، می‌باشد. به منظور شناسایی نوع گوناگونی نگارش اسامی تعداد 220 مورد از 2281 مورد دارای تنوع، به طور تصادفی مورد بررسی قرار گرفتند که بیشترین میزان (تقریباً یک سوم آنها، 29/51%) نوع گوناگونی نگارش، مربوط به اختصارنویسی نام بود.

**کلید واژه:** نام مؤلفان ایرانی، تنوع نگارش، پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی».

## قدردانی

اکنون که به یاری خدا این طرح به پایان رسیده است، لازم است مراتب تشکر و سپاس خود را از جناب آقای دکتر حمید رضا جمالی مهموئی رئیس پژوهشکده علم سنجی و تحلیل اطلاعات و عضو هیأت علمی پژوهشگاه، که علاوه بر نظارت طرح، نهایت همکاری را با اینجانب داشتند، ابراز نمایم.

هم چنین نهایت تشکر خود را نیز از جناب آقای مهندس عمار جلالی منش عضو هیأت علمی پژوهشگاه، برای کمک و مساعدت بیدریغشان، و نیز از جناب آقای دکتر سید امید فاطمی رئیس پژوهشگاه و سایر اعضای محترم شورای پژوهشی پژوهشگاه برای حمایت هایشان، اعلام میدارم.

# فهرست مطالب

عنوان

صفحه

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| چکیده:                              | 3            |
| قدردانی                             | 4            |
| فهرست جداول                         | 7            |
| فهرست نمودارها                      | 8            |
| <b>فصل اول - معرفی پژوهش</b>        | <b>9-14</b>  |
| 1-1- مقدمه                          | 10           |
| 2-1- شرح مسئله                      | 10           |
| 3-1- اهداف پژوهش                    | 11           |
| 4-1- سؤال‌های پژوهش                 | 11           |
| 5-1- قلمرو پژوهش                    | 12           |
| 6-1- اهمیت پژوهش                    | 12           |
| 7-1- تعریف اصطلاحات پژوهش           | 13           |
| <b>فصل دوم - بررسی پیشینه پژوهش</b> | <b>15-17</b> |
| 1-2- بررسی پیشینه پژوهش             | 16           |
| <b>فصل سوم - روش شناسی پژوهش</b>    | <b>18-21</b> |
| 1-3- مقدمه                          | 19           |
| 2-3- نوع پژوهش                      | 19           |
| 3-3- جامعه پژوهش                    | 19           |

|       |                                              |
|-------|----------------------------------------------|
| 19    | 4-3- روش نمونه گیری                          |
| 20    | 5-3- روش گردآوری اطلاعات                     |
| 21    | 6-3- روش تجزیه و تحلیل داده ها               |
| 22-29 | <b>فصل چهارم - تجزیه و تحلیل نتایج</b>       |
| 23    | 1-4- مقدمه                                   |
| 23    | 1-2-4- بررسی وضعیت مقالات چاپ شده            |
| 24    | 2-2-4- بررسی وضعیت سال چاپ مقالات            |
| 26    | 3-2-4- بررسی وضعیت جنسیت و سال چاپ مقالات    |
| 28    | 4-2-4- بررسی وضعیت جنسیت مؤلفان و تنوع نگارش |
| 29    | 5-2-4- بررسی نوع تنوع نگارش                  |
| 32    | 6-2-4- بررسی علت تنوع نگارش                  |
| 35-38 | <b>فصل پنجم - بحث و نتیجه گیری</b>           |
| 36    | 1-5- مقدمه                                   |
| 36    | 2-5- بحث و نتیجه گیری                        |
| 38    | 3-5- پیشنهادها                               |
| 38    | 4-5- محدودیت های پژوهش                       |
| 39-40 | <b>منابع</b>                                 |
| 41    | <b>پیوست</b>                                 |
| 42-43 | <b>پرسشنامه</b>                              |

---

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| جدول شماره 4-1- جامعه آماری بر حسب جنسیت.....               | 23 |
| جدول شماره 4-2- سال چاپ مقالات.....                         | 24 |
| جدول شماره 4-3- مقایسه جنسیت و سال چاپ مقاله.....           | 26 |
| جدول شماره 4-4- تعداد مؤلفان بر حسب جنسیت.....              | 28 |
| جدول شماره 4-5- بررسی تنوع نگارش.....                       | 30 |
| جدول شماره 4-6- اطلاعات جمعیت شناختی نمونه مورد مطالعه..... | 32 |
| جدول شماره 4-7- علت تنوع نگارش.....                         | 33 |
| جدول شماره 4-8- تنوع نگارش نمونه ارائه شده.....             | 34 |

نمودار شماره 1-.. مقایسه سال های مورد مطالعه و چاپ مقاله توسط ایرانیان.....25

نمودار شماره 2- مقایسه سال چاپ مقاله و جنسیت.....27



## فصل اول

1-1- مقدمه

1-2- شرح مسئله

1-3- اهداف پژوهش

1-4- سؤال‌های پژوهش

1-5- قلمرو پژوهش

1-6- اهمیت پژوهش

1-7- تعریف اصطلاحات پژوهش

## 1-1- مقدمه

نام مؤلف در تمامی پایگاه‌های اطلاعات کتابشناختی، یکی از مهم‌ترین گزینه‌های جستجوست و اهمیت فراوانی در جستجوی منابع و یافتن آثار علمی دارد. به عنوان مثال، یکی از روش‌های اصلی جستجوی منابع علمی روش «جستجوی ستاره‌ها»<sup>1</sup> است. به این معنا که کاوشگر اطلاعات به جای جستجوی موضوعی، نام مؤلف برجسته‌ای را در آن حوزه موضوعی می‌شناسد و سپس به دنبال تمامی آثار آن مؤلف می‌گردد تا آثار مرتبط با حوزه کاری خود را، که توسط وی به رشته تحریر درآمده، بیابد. جستجوی نام مؤلفان تنها برای یافتن منابع علمی به قصد مطالعه و پژوهش کاربرد ندارد، بلکه کاربردهای دیگری نیز دارد از جمله در بررسی‌های کمی که در علم‌سنجی برای ارزیابی یک نویسنده بر اساس تعداد آثارش؛ یا میزان استناد به آثار؛ و محاسبه شاخص‌هایی مثل شاخص هرش<sup>2</sup> (شاخص اچ) انجام می‌شود.

لذا با توجه به اهمیت درج صحیح نام نویسندگان در پایگاه‌های اطلاعاتی و رعایت یکدستی در ثبت آنها، هر گونه تشّت و تنوع در نگارش اسامی مؤلفان می‌تواند مشکل آفرین باشد. این تنوع نیز در مورد اسامی نویسندگان ایرانی در پایگاه‌های اطلاعاتی «آی اس آی»<sup>3</sup>، وجود دارد و مشکلاتی را هم، ایجاد نموده است. مواجهه با نامی که امکان نگارش آن به چند صورت امکان پذیر است، بازیابی آن مدرک را دچار اختلال می‌کند و از طرف دیگر نمی‌توان پذیرفت که برای دستیابی به فلان مدرک کاربر تمامی شکل‌های نگارش آن را در ذهن داشته باشد و در منابع و به همه مدخل‌ها با ضبط‌های گوناگون رجوع کند، صرفنظر از این که نباید انتظار داشت مراجعان به همه آنها آشنا باشد.

## 1-2- شرح مسئله

امروزه به منظور ارزیابی تولیدات علمی، از شاخص‌های علم‌سنجی مورد قبول جامعه جهانی استفاده می‌شود و کارشناسان علم‌سنجی به ارزیابی سالانه محققان، گروه‌های تحقیقاتی، مراکز تحقیقاتی، و دانشگاه‌ها می‌پردازند. مشکلاتی که در ضبط اعلام وجود دارد بر حسب نوع آنها متفاوت است.

با نگاهی به اسامی مؤلفان در بانک‌های اطلاعات کتابشناختی مشخص می‌شود که گاه اسم یک مؤلف به چند صورت املائی درج شده است. به عنوان مثال نام دکتر موسوی موحدی، یکی از پراستنادترین دانشمندان ایرانی، با 14 املائی مختلف در پایگاه اسکوپوس و نیز با املاهای گوناگون در پایگاه «آی اس آی» ثبت شده است (5). لذا جستجو برای یکی از این نام‌ها، کاوشگر را به تمامی مقالات این مؤلف هدایت نمی‌کند. حاصل این تنوع در نگارش و ثبت اسامی نیز مشکلات عدیده دیگری را ایجاد می‌کند از جمله اشتباه در محاسبه شاخص‌های علم

---

1. Stars Search

2. Hirsch Index

3. ISI

سنجی نظیر شاخص هersh و تمامی شاخص‌های دیگر که به دانشمندان مربوط می‌شود (نظیر تعداد استنادها، آثار و غیره).

میزان، ماهیت و گستردگی این پدیده یعنی گوناگونی در ثبت اسامی ایرانی در پایگاه‌های مقالات لاتین مشخص نیست. علت بروز این پدیده نیز مشخص نیست. به عنوان مثال این گوناگونی می‌تواند ناشی از عدم ثبات مؤلف در نگارش اسم خود به لاتین باشد، می‌تواند ناشی از اشتباه دیگری در فرایند نشر باشد. در عین حال شناخت گستردگی و علل و ماهیت این پدیده، به دلیل کلیدی بودن اطلاعات نام مؤلفان، دارای اهمیت زیاد است و لازم است که پژوهشی در این زمینه انجام شود تا با شناخت این مسئله، زمینه برای برطرف کردن آن فراهم گردد.

### 1-3- اهداف پژوهش

#### 1-3-1- هدف کلی پژوهش:

- بررسی گوناگونی نام پدیدآوران ایرانی در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی» طی سال‌های 2007-2008.

#### 1-3-2- اهداف جزئی پژوهش:

- تعیین جامعه آماری مقالات چاپ شده ایرانیان در این پایگاه اطلاعاتی.
- تعیین تعداد و درصد اسامی مؤلفان ایرانی، دستخوش تنوع نگارش، در پایگاه اطلاعات «آی اس آی».
- تعیین جنسیت مؤلفان دارای تنوع نگارش اسامی.
- شناسایی انواع تنوع نگارش اسامی (انواع اشتباه که خود مؤلفان ممکن است مرتکب شوند).
- ارائه یک فایل الکترونیکی حاوی اسامی مؤلفان و اشکال گوناگون ثبت اسامی آنها در «آی اس آی»
- ارائه پیشنهادهایی برای پرهیز از گوناگونی ثبت و نگارش اسامی ایرانی.

### 1-4- سؤال‌های پژوهش

این پژوهش بدنبال پاسخگویی به سؤالات زیر می‌باشد:

- 1- تعداد مقالات چاپ شده ایرانیان در این دو سال (2007 و 2008) چقدر بوده است؟
- 2- چه تعداد و درصدی از این مقالات مربوط به زنان می‌باشد؟
- 3- چه تعداد و درصدی از این مقالات مربوط به مردان می‌باشد؟
- 4- تعداد مؤلفان ایرانی دارای مقاله در این پایگاه اطلاعاتی در سال 2007 چقدر است؟
- 5- تعداد مؤلفان ایرانی دارای مقاله در این پایگاه اطلاعاتی در سال 2008 چقدر است؟
- 6- چه تعداد و درصدی از اسامی مؤلفان ایرانی دارای تنوع نگارش در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی» هستند؟
- 7- چه تعداد و درصد از این اسامی (که دارای تنوع نگارش هستند) زن می‌باشند؟

8- چه تعداد و درصدی از اسامی ذکر شده مرد می باشند؟

9- وضعیت نوع تنوع نگارش چگونه است؟

10- از نظر برخی از نویسندگان چه علت‌هایی می‌تواند باشد؟

### 1-5- قلمرو پژوهش

اسامی کلیه مؤلفان و نویسندگان (اول و یا سایر) ایرانی که طی سال‌های 2007 و 2008 در پایگاه اطلاعات «آی اس آی» مطالبی را به چاپ رسانده‌اند.

### 1-6- اهمیت پژوهش

ضبط اسامی در منابع فارسی دچار تشتت و چندگانگی است و چون در این حوزه از قواعدی پیروی نشده است و هرکسی به سلیقه و ذوق خود، ضبط و صورتی را انتخاب کرده، در نتیجه نام یک عَلم به دو یا چند شکل نوشته شده است. این تشتت باعث شده است که پژوهشگران نتوانند به اطلاعات مورد نیاز خود به سهولت و بدون اتلاف وقت دسترسی یابند (9:4). از طرف دیگر، این حلقه، در دادن ارجاع به یک متن نیز از طرف سایرین تکرار می‌شود و استادهای نادرست زنجیره وار ادامه می‌یابد.

ناهماهنگی ضبط اسامی در زبان فارسی، در متون و مدخل‌های ابزارهای کتابشناختی باعث سردرگمی و آشفتگی بازار نگارش می‌شود، (مثلاً برای نوشتن نام مهدی به زبان لاتین یک نفر آن را به صورت Mahdi و دیگری آن را به صورت Mehdi نگارش کرده است). هم چنین تعدد نام‌ها نیز از مشکلاتی است که بر سر راه پژوهشگران قرار دارد. مواجهه با نامی که چندین قسمت دارد آنها را بی‌حوصله و سردرگم می‌کند. که در نهایت، منتج به عدم توفیق در بازیابی مدرک است.

چگونگی ضبط نام افراد در نوشته‌ها، به‌خصوص در فهرست منابع و مآخذ و در کتاب‌های مرجعی نظیر دانشنامه‌ها از مسائلی است که در عرصه ترجمه و تألیف مطرح می‌شود. برای ضبط و یکدست نام افراد، نیاز به قواعد و اصول معین و مشخص احساس می‌شود که مستلزم آشنایی کافی با ساختار نام و اجزای آن است (همان).

## 1-7- تعریف اصطلاحات پژوهش

به منظور روشن شدن مفاهیم به کار رفته در این پژوهش، تعاریف کوتاهی از آنان ارائه می‌شود:

**مقاله**<sup>1</sup>: منظور دستنوشته مؤلفان می‌باشد که برای چاپ در نشریات معتبر ارسال می‌شود.

**حروف صامت**<sup>2</sup>: یا هم‌خوان یا بی‌صدا، آوایی است که به تنهایی تلفظ نمی‌شود و به هنگام تولید (در گذر از اندام‌های گویایی) به مانع برخورد می‌کند و در نتیجه آوای تازه‌ای به آن افزوده می‌شود (75:3). این حروف در زبان فارسی، فقط در آغاز واژه به کار می‌روند (28:1). در نظام واجی زبان فارسی بیست و سه همخوان وجود دارد که عبارتند از:

ء/ب/پ/ت/ج/چ/خ/د/ر/ز/ژ/س/ش/ق/ف/ک/گ/ل/م/ن/و/اه/ای.

**حروف صدادار**<sup>3</sup>: در آواشناسی، یک مُصَوّت یا واکه، صدایی در زبان گفتاری است که ویژگی آن بوسیله وضعیت باز مجرای صوتی شناخته می‌شود که در آن هیچ فشار هوایی در بالای حنجره ایجاد نمی‌گردد (75:3). در نظام واجی زبان فارسی، شش واکه وجود دارد که بر مبنای تولید و چگونگی تولید یا شکل لب‌ها دسته‌بندی متفاوتی پیدا می‌کنند.

سه تایی آنها کوتاه:

/e/ کسره

/æ/ فتحه

/o/ ضمه

و سه تایی دیگر بلند:

/:u/

/:i/

/:a/

---

1. Article/ Paper  
2. Consonant  
3. Vowel

مؤلفان<sup>1</sup>: یا نویسندگان در این پژوهش شامل کسانی می‌شود که در سال‌های 2007 و 2008 میلادی در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی» مطالبی را به چاپ رسانده‌اند.

گوناگونی اسامی<sup>2</sup>: منظور هر گونه اختلاف نوشتار اسامی (با محوریت دست نویس فرد نویسنده) در ثبت و نگارش آنها در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی».

پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی»<sup>3</sup>: در این طرح منظور از پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی»، به صورت خاص بانک اطلاعاتی «وب آو ساینس»<sup>4</sup> و سه جزء اصلی آن به شرح زیر می‌باشد:

Science Citation Index Expanded  
Social Science Citation Index  
Arts & Humanities Citation Index

- 
1. Authors
  2. Variation Names
  3. ISI Database
  4. Web Of Science

## فصل دوم

### بررسی پیشینه پژوهش

## 2-1- بررسی پیشینه پژوهش

تا جایی که نگارنده جستجو نموده است در این مورد مستقیماً پژوهشی، چه در زبان فارسی و چه در زبان لاتین، صورت نگرفته است. دلیل آن نیز شاید این باشد که در زبان‌های دیگر، به ویژه زبان‌هایی که الفبای لاتین دارند اساساً در این باره مشکلی نیست که نیاز به پژوهش داشته باشد. هم‌چنین امکان دارد پژوهش‌هایی، به زبان محلی و نه انگلیسی، در برخی زبان‌ها انجام و منتشر شده باشد. این مسئله، یعنی تنوع نگارش اسامی مؤلفان به زبان انگلیسی، به طور منطقی تنها در زبان‌هایی رخ می‌دهد که ناگزیر از آوانویسی اسامی خود به الفبای زبان انگلیسی هستند. در این میان زبان‌های فارسی و عربی احتمالاً به دلیل استفاده خاص خود از حروف صامت و صدادار و به طور کل نوع صداها و عدم وجود استاندارد در مورد آوانویسی، شرایط خاصی دارند. وجود صداها و حرکت‌های کوتاه که در زبان عربی فتحه؛ ضمه؛ و کسره نامیده می‌شوند، یکی از دلایل بروز این مشکل است، که این امر باعث می‌شود هرکسی بنابه ذوق و سلیقه خود دست به برگرداندن نام خود به زبان انگلیسی شود.

در جستجوی متون خارجی، پژوهش‌هایی دربارهٔ ابهام‌زدایی اسامی<sup>1</sup> از اسامی ابهام دار<sup>2</sup> (که تا حدی کمی به این موضوع مرتبط است)، انجام شده است. که مختصراً به برخی از آنها اشاره می‌شود:

اسامی ابهام دار، مسئله‌ای چالش برانگیزی است که دارای سابقهٔ تاریخی طولانی می‌باشد. در زمان مدیریت اطلاعات دنیای واقعی، با مسئله‌ای به نام رفع ابهام اسامی<sup>3</sup> مواجه هستیم. ابهام اسامی ممکن است به دو دلیل رخ دهد: شخصی چند نام داشته باشد؛ و یا چند نفر یک نام داشته باشند (9). در حیطه کتابخانه‌های دیجیتال، پیدا کردن اسامی مؤلفان ابهام دار در استادهای کتابشناختی، امری عادی است. ابهام ممکن است به علت وجود چندین مؤلف با اسامی مشابه و یا اسامی متفاوت برای یک مؤلف پیش بیاید. به طور اخص دو مسئله استادهای مرکب و استادهای مجزا ممکن است در این رابطه صورت بگیرد. استادهای مرکب به این صورت که چند مؤلف دارای یک نام و یا نامی که در هنگام تلفظ شبیه به هم باشند، است. برای مثال، «دی پیرا»<sup>4</sup> امکان دارد به عنوان «دنیلسون پیرا»<sup>5</sup> ارجاع شود که در این صورت دو شخص متفاوت هستند. استادهای مجزا نیز هنگامی اتفاق می‌افتد که استادهای یک مؤلف تحت اسامی متفاوت آورده

---

1. Names disambiguation  
2. Ambiguities Names  
3. D. Pereira  
4. Denilson Pereira



می‌شود. برای مثال، « دنیلسون آلوس پیرا<sup>1</sup> » که ممکن است به صورت مختصر «دنیلسون پیرا» ؛ یا « دی پیرا» و یا «دی ای پیرا» و یا با تلفظ غلط مانند « دنیلسون فریرا» باشد (8).

ابهام اسامی ممکن است بر کیفیت گردآوری اطلاعات علمی تأثیر بگذارد، و یا می‌تواند باعث کاهش عملکرد بازیابی اطلاعات و جستجو در وب باشد، و حتی ممکن است باعث شناسایی و اسناد اعتباری نادرست به مؤلفان، شود. این مسئله می‌تواند چندین علت داشته باشد: به دلیل گوناگونی اسامی، اسامی همانند، تلفظ غلط اسامی یا نام‌های مستعار. دو نوع ابهام اسامی، را در مقالات پژوهشی و کتابشناختی‌ها (استنادها) می‌توان مشاهده نمود. نوع اول؛ این که یک مؤلف چندین نام داشته باشد. برای مثال، مؤلف «دیوید اس جانسون» و یا «دی اس جانسون»، یا با املائی نادرستی مانند «داوید جانسون». دومین نوع این که چندین مؤلف دارای یک نام مشابه باشند. برای مثال، «دی جانسون» را ممکن است به صورت «دیوید بی جانسون» از دانشگاه رایس ارجاع داده شود، و یا «دیوید ای جانسون» از آزمایشگاه تحقیقی AT & T و یا «دیوید ای جانسون» از دانشگاه یوتا باشد (6).

کتابشناختی کتابخانه‌های دیجیتال، از قبیل CiteSeer، DBLP دارای تعدادی زیادی ثبت‌های استنادها هستند، و منابع مهمی برای ارتباطات دانشگاهی دانشمندی است که سعی می‌کنند برای اطلاع از کارهای مرتبط در آن جستجو نمایند. غالباً دانشمندان، به منظور اندازه‌گیری تأثیر انتشارات در جامعه تحقیق، از ثبت استنادها استفاده می‌کنند. بنابراین لازم است که ثبت‌ها یکدست و به روز باشد. اگرچه به دلایل گوناگون (از قبیل ورود اطلاعات غلط، الگوهای مبهم، نرم افزارهای جمع‌آوری استنادهای ناقص)، نگهداری استنادها صحیح و به روز، حاکی از یک مشغله پردردسر است. مسئله اسامی ابهام دار مؤلفان، استنادی از یک مؤلف با تلفظ‌های متفاوت، که باعث می‌شود به‌دست آوردن فهرست انتشارات آن مؤلف دچار مشکل شود. برای مثال، مؤلفی مانند «جان دوء<sup>2</sup>» یکصد مقاله به چاپ رسانده است. که تحت نام‌های «جان دو» و «جی دی دو» و هر کدام با 50 مقاله، نگهداری می‌شود. در این مورد وقتی کاربران، مقالات نامبرده را جستجو می‌کنند تنها 50 مقاله بدست می‌آورند. این مشکل به طور غلط، در مطالعات کتابسنجی باعث می‌شود تأثیر این مؤلف نصف شود (7).

---

1. Denilson Alves Pereira

2. John Doe

## فصل سوم

### روش شناسی پژوهش

3-1- مقدمه

3-2- نوع پژوهش

3-3- جامعه پژوهش

3-4- نمونه و روش نمونه گیری

3-5- روش گردآوری اطلاعات

3-6- روش تجزیه و تحلیل داده ها

### 3-1- مقدمه

این فصل به معرفی نوع پژوهش، جامعه پژوهش، روش نمونه‌گیری، روش گردآوری اطلاعات و در پایان به روش تجزیه و تحلیل داده‌ها اختصاص دارد.

### 3-2- نوع پژوهش

پژوهش حاضر یک مطالعه توصیفی - پیمایشی است. بدین معنا که در پی آنیم تا با گردآوری اطلاعات از شرایط فعلی، ضبط و تجزیه و تحلیل شرایط موجود، یا به عبارت دیگر توصیف منظم و مدون موقعیت فعلی یا حوزه مورد علاقه به صورت واقعی و عینی، به شناخت بهتر و کامل‌تری از اوضاع کنونی، و هم چنین ارائه راه حلی برای مسائل پیش رو برسیم.

### 3-3- جامعه پژوهش

جامعه پژوهش شامل کلیه نویسندگان و مؤلفان ایرانی است که مقاله یا مقاله‌های خود را، در سال 2007 و 2008 در پایگاه اطلاعات «آی اس آی» را به چاپ رسانده‌اند. تعداد کل آنها پس از اعمال محدودیت مورد نظر (تنها مقاله و افراد دارای نام کوچک)، طبق رکوردهای ثبت شده در این پایگاه اطلاعاتی، در این برهه زمانی، 39998 رکورد می‌باشد.

لازم به ذکر است که افرادی هم که نام کوچک آنها به صورت کوتاه و مختصر ثبت شده ولی امکان جستجو و تعیین جنسیت، آنها از طریق اینترنت میسر بود در این جامعه قرار گرفتند.

### 3-4- روش نمونه‌گیری

در این پژوهش کل جامعه آماری مورد مطالعه قرار گرفت. ولی در راستای اهداف پژوهش و نیز شناسایی علت‌های این تنوع نگارش از تعداد 2281 اسامی (که دارای تنوع نگارش بودند) 10% از آنها به صورت تصادفی انتخاب شده و نوع تنوع نگارش آنها مورد بررسی قرار گرفت. هم‌چنین برای گردآوری نظرات و شناسایی علت تنوع نگارش از نگاه مؤلفانی که اسامی آنها دارای تنوع نگارش بود، با استفاده از جدول مورگان (2:127) 327 نفر به صورت تصادفی انتخاب شده و برای آنها پرسشنامه ارسال شد.

### 3-5- روش گردآوری اطلاعات

ابتدا لیست کامل آثار ایرانی در بانک اطلاعاتی Web of Science برای سال‌های 2007 و 2008 به صورت tagged format (marked list)، در قالب دسته‌های پانصدتایی استخراج شده. سپس این رکوردها در هم کرد شده و با استفاده از نرم افزار نوشته شده، توسط لوئت لیدسدورف<sup>1</sup> (نرم افزار رایگان برای مقاصد پژوهشی) موسوم به isi.exe، به تعدادی فایل با فرمت بانک اطلاعاتی تبدیل شد. با استفاده از فایل‌های ایجاد شده یک جدول در بانک اطلاعاتی برای اسامی، همراه با اطلاعات جانبی (نظیر دانشگاه و رشته ...) که به شناسایی مؤلفان کمک کرد، ایجاد شد. سپس، اسامی مورد نظر، در نرم افزار Access 2007 وارد گردید. در این مرحله از میان تمامی اسامی، تنها اسامی که دارای مقاله بوده و نیز شناسایی جنسیت آنها امکان پذیر بود، باقی ماندند. پس از sort شدن اسامی، اطلاعات آنها در چندین مرحله تکمیل شد. در مرحله اول، در صورتی که در ثبت و نگارش نام آنها (برای افراد دارای چندین مقاله و یا دارای غلط تایپی) تنوع (تفاوت) مشاهده می‌شد حرف y، و چنانچه یکسان بود حرف n، جلوی نام آنها درج شد. در مرحله بعد هر یک از آنها تعیین جنسیت شده و از دو حرف m و حرف f، استفاده گردید. لازم به ذکر است که در این مرحله، گاهی به علت تشابه نوشتاری انگلیسی برخی اسامی هم آواها (مانند شهین و شاهین؛ و یا ثمن و سامان)، که صورت واج‌نگاری مشابه دارند، از جستجو در اینترنت استفاده شد و در صورتی که فرد خاص، تصویری از خود بجا گذاشته بود، جنسیت نامبرده قابل تشخیص بود. در مرحله آخر، برای هریک از آنها کد مشخص گردید. در این مرحله در صورتی که، نام فرد مورد بررسی (دارای چندین مقاله)، دارای تنوع نگارش بود، کد تعریفی برای نام دارای تنوع، نیز تکراری تعریف می‌شد. هم چنین برای بررسی تنوع نوع نگارش، 10% از اسامی دارای تنوع به عنوان نمونه، مورد مشاهده قرار گرفتند تا نوع تنوع نگارش اسامی آنها مشخص شود. هم چنین برای بررسی علت تنوع نگارش از نگاه مؤلفان، برای برخی از مؤلفانی که نام آنها دارای تنوع نگارش بود، پرسشنامه‌ای با استفاده از سرویس Google Documents (forms) (در پیوست موجود است) تهیه و برای حدود یک هزار نفر، که آدرس پست الکترونیکی هر یک از آنها از روی پروفایل روی سایت دانشگاه برداشته شده بود، ارسال شد. که 102 نفر از آنها پاسخ دادند.

---

<sup>1</sup>. Loet Leydesdorff

### 3-6- روش تجزیه و تحلیل داده‌ها

اطلاعات جمع‌آوری شده، با استفاده از روش‌های آماری توصیفی چون توزیع فراوانی و درصد، مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند.

## فصل چهارم

### تجزیه و تحلیل نتایج

#### 4-1-1- مقدمه

در این فصل به پاسخگویی سؤالات مطرح شده در پژوهش می‌پردازیم:

#### 4-2-1- بررسی وضعیت مقالات چاپ شده

جامعه آماری پژوهش در جدول زیر مشاهده می‌شود:

جدول شماره 4-1- جامعه آماری بر حسب جنسیت

| مقالات چاپ شده |       | جنسیت |
|----------------|-------|-------|
| درصد           | تعداد |       |
| 21/85%         | 8742  | زن    |
| 78/14%         | 31256 | مرد   |
| 100            | 39998 | جمع   |

آن‌چنان‌که در جدول فوق نیز نشان داده می‌شود، از تعداد 39998 مقاله چاپ شده در این پایگاه اطلاعاتی،

مقالاتی که توسط مردان در این پایگاه اطلاعاتی به چاپ رسیده است بیش از 3/5 برابر زنان می‌باشد.

(البته قابل ذکر است که این نتایج با توجه به محدودیت‌های ما، به لحاظ این که برای برخی از اسامی مؤلفان شناسایی جنسیت آنها مقدور نبود، احتمال خطا دارد).

#### 4-2-2- بررسی وضعیت سال چاپ مقالات

جدول زیر تعداد مقالات چاپ شده ایرانیان را در این دو سال نشان می دهد:

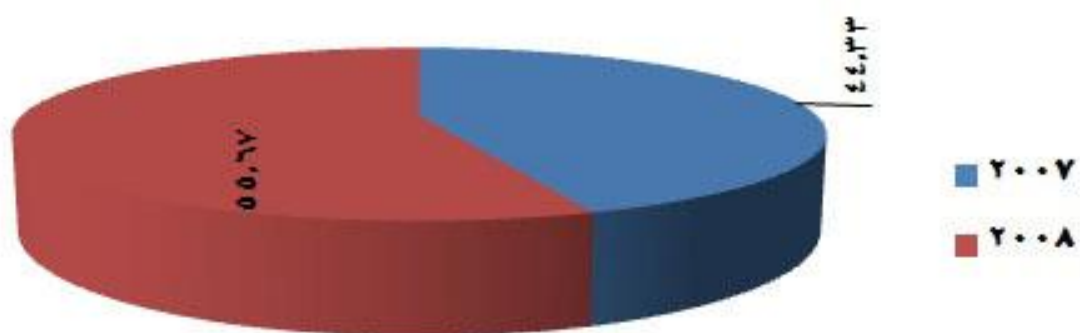
جدول شماره 4-2- سال چاپ مقالات

| مقالات چاپ شده |       | سال  |
|----------------|-------|------|
| درصد           | تعداد |      |
| 44/33%         | 17730 | 2007 |
| 55/67%         | 22268 | 2008 |
| 100            | 39998 | جمع  |

همان طور که جدول فوق ( و نمودار شماره 1) نشان می دهد که ایرانیان در سال 2008 نسبت به سال ماقبل، برای چاپ مقالات خود تلاش بیش تری کرده و تعداد مقالات بیش تری به چاپ رسانده اند (17730 در برابر 22268).



## مولفان ایرانی



نمودار شماره 1- مقایسه سال های مورد مطالعه و چاپ مقاله توسط ایرانیان

#### 3-2-4- بررسی وضعیت جنسیت و سال چاپ مقالات

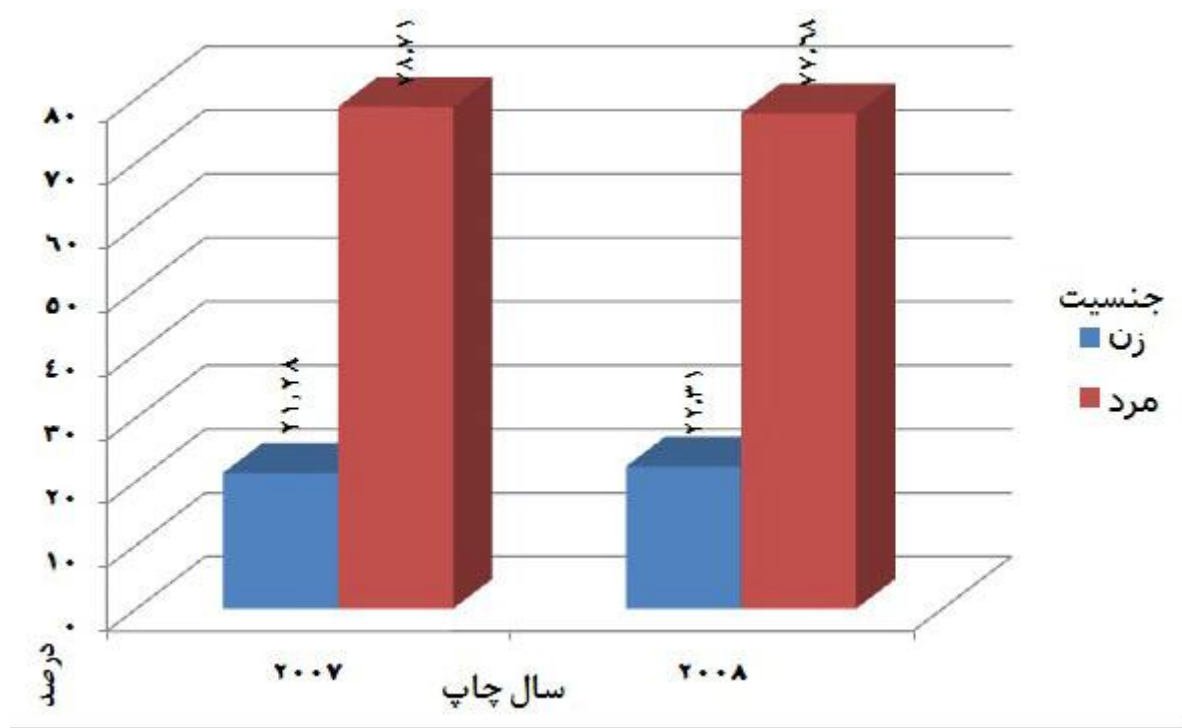
جدول زیر مقایسه بین جنسیت مؤلفان و تعداد مقالات چاپ شده را نشان می‌دهد:

جدول شماره 4-3- مقایسه جنسیت و سال چاپ مقاله

| جمع    |       | سال چاپ |       |       |       | جنسیت |
|--------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|
|        |       | 2008    |       | 2007  |       |       |
| درصد   | تعداد | درصد    | تعداد | درصد  | تعداد |       |
| %21/85 | 8742  | 22/31   | 4969  | 21/28 | 3773  | زن    |
| %78/14 | 31256 | 77/68   | 17299 | 78/71 | 13957 | مرد   |
| 100    | 39998 | 100     | 22268 | 100   | 17730 | جمع   |

هم‌چنان که در این جدول (و نمودار شماره 2) نیز رویت می‌شود، 21/28% از مقالات چاپ شده در سال 2007 و 22/31% مقالات چاپ شده سال 2008 مربوط به زنان بوده، در حالی که برای مردان این مقادیر 78/71% و 77/68% می‌باشد.

در هر دو سال، میزان قبول مقاله زنان برای چاپ توسط زنان، تقریباً یک سوم مردان می‌باشد.



نمودار شماره ۲- مقایسه سال چاپ مقاله و جنسیت

#### 4-2-4- بررسی وضعیت جنسیت مؤلفان و تنوع نگارش

جدول زیر تعداد مؤلفان مقالات و نیز تعداد اسامی مؤلفانی که نگارش نام و یا نام خانوادگی آنها دارای تنوع و گوناگونی بود را نشان می دهد:

جدول شماره 4-4- تعداد مؤلفان بر حسب جنسیت

| جمع   |       | نگارش اسامی مؤلفان |       |                  |       | جنسیت |
|-------|-------|--------------------|-------|------------------|-------|-------|
|       |       | عدم تنوع نگارش     |       | دارای تنوع نگارش |       |       |
| درصد  | تعداد | درصد               | تعداد | درصد             | تعداد |       |
| 27/70 | 4774  | 29/27              | 4377  | 17/27            | 397   | زن    |
| 72/29 | 12459 | 70/72              | 10575 | 82/59            | 1884  | مرد   |
| 100   | 17233 | 100                | 14952 | 100              | 2281  | جمع   |

همان طور که مشاهده می شود، تعداد مؤلفان ایرانی که در سال های 2007 و 2008، در پایگاه اطلاعاتی «آی اس آی» مقاله به چاپ رسانده اند، 17233 نفر می باشد (البته قابل ذکر است که به احتمال زیاد این تعداد، ممکن است بیش تر باشد ولی به علت تشابه برخی از اسامی مؤلفان، در محاسبه یک نفر در نظر گرفته می شود و نکته دیگر این که برخی از این مؤلفان در این دو سال بیش از یک مقاله به چاپ رسانده اند). از این تعداد، 2281 نفر دارای تنوع نگارش در نام و نام خانوادگی بوده اند، که از این تعداد 397 نفر آنان زن و 1884 نفر آنان مرد می باشد. تعداد 14952 نفر نیز در نگارش نام و نام خانوادگی خود همیشه به یک صورت عمل کرده اند.

#### 4-2-5- بررسی نوع تنوع نگارش

در زیر چند صورت از تنوع نگارش اسامی مشاهده شده، آورده می شود:

مختصر نویسی شامل نوشتن تنها حروف اول نام مثلاً:



Abadpour, A  
Abadpour, Arash  
Aalami, M  
Aalami, Mehran

غلط تایی و حروف صامت شامل:

Bazgirb, Ayoob  
Bazgir, Ayoob  
Bazrafshan, Afireza

دوقسمتی بودن نام مانند:

Abbasi, Mohammad Reza  
Abbasi, Mohamad R.

دوقسمتی بودن نام خانوادگی چون:

Bozorgmehry, Bozarjomehry  
Bozorgmehry, B.  
Forouzandeh-Moghadam, Mehdi  
.Forouzandeh, M.

عدم رعایت فاصله و گذاشتن خط فاصله بین دو قسمت نام، شامل:

Barqi, Mohamadali  
Abbasi, Mohamad- Hassan

حروف صدادار مانند:

Abbasi, Massoumeh  
Abbasi, Massuomeh  
Abbasi, Shahriar

Abbasi, Shahryar

قابل ذکر است که این چنین تنوع، درباره نام خانوادگی نیز صادق بود.

Ebrahimnezhad, Yahya  
Ebrahim-Nezhad, Yahya  
Ebrahimnezhad, Y

و یا؛

Bezzaatpour, Abolfazl  
.Bezaatpour, Abolfazl

برای بررسی نوع تنوع نگارش اسامی، تعداد 220 مورد از نگارش اسامی دارای تنوع، مورد بررسی قرار گرفت. گوناگونی مشاهده شده، در جدول زیر قابل رؤیت است (لازم به ذکر است که برخی از اسامی دارای چندین تنوع نگارش نام بودند):

جدول شماره 4-5- بررسی تنوع نگارش

| درصد  | تعداد |                            | شناسایی تنوع |
|-------|-------|----------------------------|--------------|
| 29/51 | 98    | مختصر نویسی                |              |
| 28/91 | 96    | غلط تایپی و حروف صامت      |              |
| 17/16 | 57    | دو قسمتی بودن نام کوچک     |              |
| 11/74 | 39    | عدم رعایت فاصله            |              |
| 10/84 | 36    | حروف صدادار                |              |
| 1/80  | 6     | دو قسمتی بودن نام خانوادگی |              |
| 100   | 332   | جمع                        |              |

همان طور که ملاحظه می شود، 29/51٪ از گوناگونی های مشاهده شده مربوط به اختصار و مختصرنویسی می باشد. پس از آن غلط های تایپی 28/91٪ قرار دارد. این در حالی است که دو قسمتی بودن نام کوچک نیز می تواند باعث 17/16٪ از گوناگونی ها باشد. عدم رعایت فاصله و یا گذاشتن خط فاصله، بین دو قسمت نام

کوچک و یا نام خانوادگی نیز باعث 11/74% از تنوع نگارش‌ها می‌باشد. حروف صدادار  
/e//æ//o//:u//:i//:a/

10/84% از تنوع‌های نگارش، و در انتها دو قسمتی بودن نام خانوادگی باعث 1/80% از تنوع نگارش‌ها می‌باشند.  
قابل ذکر است که بسیاری از مؤلفان دارای نام خانوادگی دو قسمتی بودند ولی در نمونه مطالعه شده 6 دارای تنوع  
نگارش، تنها از جهت دو قسمتی بودن نام خانوادگی، بودند. برای مثال در صورتی که مؤلفی دارای نام خانوادگی  
دو قسمتی بود، که آن را به صورت کامل، اما متفاوت از جهات دیگر مورد بررسی، نگارش کرده بود مانند نمونه  
زیر:

Haji-Zeinali, Ali Mohammad  
Haji- Zeinali, Alimohammad

و یا؛

Eskandari- Nasab  
Eskandarinasab

و نیز؛

Ghalandarzadehi  
Ghalandarzadeh

همین طور؛

Hussein Nejad  
Hussein nejad

این تنوع نگارش‌ها در مقوله دو قسمتی بودن نام خانوادگی محسوب نشدند.

#### 4-2-6- بررسی علت تنوع نگارش

به منظور بررسی علت تنوع نگارش اسامی مؤلفان از دیدگاه خود آنان، از تعداد یکهزار پرسشنامه ارسال شده برای افرادی که نگارش نام و یا نام خانوادگی آنها در این پایگاه اطلاعاتی دارای تنوع بود، تعداد 102 نفر به آن پاسخ دادند. که اطلاعات جمعیت شناختی آنها به قرار زیر می باشد:

جدول شماره 4-6- اطلاعات جمعیت شناختی نمونه مورد مطالعه

| تعداد مقالات چاپ شده | مورد | درصد  |
|----------------------|------|-------|
| 1 تا 5 مقاله         | 25   | 24/50 |
| 6 تا 10 مقاله        | 20   | 19/60 |
| 11 و بیش تر          | 57   | 55/88 |
| جمع                  | 102  | 100   |



و علت‌های زیر را ذکر نموده‌اند:

جدول شماره 4-7- علت تنوع نگارش

| علت                  | تعداد | درصد  |
|----------------------|-------|-------|
| دستورالعمل نشریه     | 46    | 47/91 |
| ترجیح شخصی           | 19    | 19/79 |
| کوتاه تر شدن نام     | 15    | 15/62 |
| راحتی تلفظ           | 7     | 7/29  |
| راحتی بخاطر سپاری    | 5     | 5/20  |
| بی دقتی              | 2     | 2/08  |
| متمایز شدن از دیگران | 2     | 2/08  |
| جمع                  | 96    | 100   |

همان طور که ملاحظه می شود 41/91٪ از آنها دستورالعمل نشریه و پس از آن 19/79٪ نیز ترجیح شخصی را را به عنوان عامل تنوع نگارش قید کرده‌اند. بی دقتی، و متمایز شدن از سایرین، نیز دارای 2/08٪ بود. قابل ذکر است که برخی از آنان چند مورد را باهم در نظر گرفته‌اند، و برخی نیز بی پاسخ گذاشته‌اند. اما بیشترین تعداد مربوط به دستورالعمل نشریه بوده است.

هم چنین جدول زیر نتایج پاسخ دهندهگان به مثال پرسشنامه، برای نوشتن کامل نام و نام خانوادگی (حمید رضا داوری اردکانی)، را نشان می دهد:

جدول شماره 4-8- تنوع نگارش نمونه ارائه شده

| درصد  | تعداد | نوع نوشتاری                  |
|-------|-------|------------------------------|
| 14/28 | 8     | Hamid Reza Davari Ardakani   |
| 3/57  | 2     | Hamid- Reza Davari- Ardakani |
| 0     | 0     | Hamid Reza D. Ardakani       |
| 1/78  | 1     | Hamid R. Ardakani            |
| 80/35 | 45    | The Others                   |
| 100   | 56    | Total                        |

همان طور که مشاهده می شود از جمع 56 نفر پاسخ دهنده به این سؤال ، نگارش 8 نفر (14/28%) به طور کامل بوده است و 80/35% از آنها به صورت های دیگر نگارش کرده بودند.

## فصل پنجم

### بحث و نتیجه گیری

## 5-1- مقدمه

در این فصل با استناد به نتایج حاصله، به بحث و نتیجه‌گیری پرداخته و سپس پیشنهادات خود و محدودیت‌های طرح را عنوان می‌دارم.

## 5-2- بحث و نتیجه‌گیری

ضبط اسامی در منابع فارسی دچار تشتت و چندگانگی است و چون در این حوزه از قواعدی پیروی نشده است، هرکسی به سلیقه و ذوق خود، ضبط و صورتی را انتخاب کرده، در نتیجه یک عَلم به دو یا چند شکل نوشته شده است. این امر باعث می‌شود که بازیابی تمام مقالاتی که از طرف یک نویسنده به چاپ رسیده قابل بازیابی نباشد و یا به علت تشابه اسامی چندین مقاله به یک مؤلف استناد داده شود.

در همین راستا این تحقیق به بررسی نحوه ثبت اسامی پدیدآورندگان ایرانی در بانک اطلاعاتی «آی اس آی» در سال‌های 2007 و 2008 پرداخته است تا مشخص کند که چه درصدی از اسامی مؤلفان ایرانی در این پایگاه دارای گوناگونی هستند.

نتایج نشان می‌داد که از 39998 مقاله چاپ شده ایرانیان در این پایگاه اطلاعاتی در این دو سال، که متعلق به 17233 مؤلف می‌باشد (البته لازم به ذکر است که ممکن است از این تعداد بیش‌تر باشد ولی به علت تشابه نام یک نفر در نظر گرفته شده است)، از این تعداد 14592 نفر از مؤلفان برای نگارش نام خود همیشه به یک صورت عمل نموده و 2281 نام دارای تنوع نگارش بودند، که از این تعداد 397 نفر آنان زن و 1884 نفر مرد می‌باشد. منظور از تنوع نام در این پژوهش شامل هرگونه اختلاف نوشتاری اعم از مختصر نویسی نام و یا نام خانوادگی برای مثال برای نوشتن نام Ali Reza یک بار آن را کامل نوشته و بار دیگر یک قسمت از آن مثلاً A. Reza و یا Ali.R.؛ غلط تایپی؛ خط فاصله گذاردن بین دو قسمت نام و یا نام خانوادگی؛ فاصله قرار ندادن بین دو قسمت نام و یا نام خانوادگی؛ متفاوت نوشتن حروف صدادار مثلاً برای نوشتن نام محمود؛ مسعود و یا سعید.....، به چندین صورت عمل شده که به برخی از آنها اشاره می‌شود:

Mahmoud , Mahmud , Mahmuud

Masoud , Masood

Saied , Saeed , Saeid

این تنوع نگارش در بسیاری از اسامی و نیز نام خانوادگی، (مثلاً برای نوشتن نام خانوادگی صفایی، موسوی، اکبر نژاد به چند صورت عمل شده:

Safaii , Safaie , Safaiy , Safaee

Akbarnejad , Akbarnezhad

Mosavi , Moosavi , Mousavi , Mousavy )

وجود داشت که در کدگذاری و هم چنین sort کردن آنها مشکلات عدیده‌ای را ایجاد می‌کرد که اجباراً چندین بار کدگذاری آنها تعویض شد.

نکته قابل ذکر این که بسیاری از مؤلفان دارای نام خانوادگی دو قسمتی بودند ولی در نمونه بررسی شده تنها 6 مورد بود که نام خانوادگی خود را به صورت متفاوت (تنها از جهت نگارش متفاوت، دو قسمت نام خانوادگی خود) عمل کرده بودند. برای مثال:

Farhud, D. D.  
Farhud, Dariush, Daneshvar  
Forouzandeh Moghaddam, Mehdi  
Forouzandeh M, Mehdi

در علت‌یابی این تنوع نگارش با توجه به پاسخ مؤلفانی که دارای تنوع نگارش نام و یا نام خانوادگی بودند می‌توان وجود عواملی چون؛ دستورالعمل متفاوت نشریات درخواست چاپ مبنی بر کامل نوشتن و یا مختصرنویسی نام و یا نام خانوادگی؛ دو قسمتی بودن نام و یا نام خانوادگی؛ ترجیح شخص مؤلف؛ بی دقتی مؤلف و یا راحتی تلفظ و نگارش و نیز بخاطر سپاری نام، را عنوان نمود. هم‌چنین از تعداد 56 نفر پاسخ‌دهنده به نگارش کامل نام و نام خانوادگی مثال ارائه شده (حمید رضا داوری اردکانی) در پرسشنامه، نگارش 14/28٪ آنها به طور کامل انجام شده، و 80/35٪ آنها به صورت‌های دلخواه خود مانند:

H.R. Davari Ardakani  
H.R. Ardakani  
H.R.D.Ardakani  
H.R. Davari  
Hamidreza Davari Ardakani  
H. R Davariardakani

بود.

### 5-3- پیشنهادها

با توجه به ناهماهنگی ضبط اعلام در منابع و ابزارهای کتابشناختی نیاز به تدوین شیوه نامه‌ای واحد برای برطرف کردن تشتت موجود، از سوی وزارتخانه متبوع، که در آن مفاهیم ظریف و دقیق surname, initial name, middle name, family به طور دقیق تعریف شده و از یکدیگر افتراق یابند، در ابزارهای کتابشناختی و متون تدوین یافته احساس می‌شود. همچنین بهتر است شیوه‌نامه‌ای ملی برای آوانویسی اسامی ایرانی به انگلیسی تهیه شود تا در موارد مختلف برای رعایت یکدستی از آن استفاده شود. به عنوان مثال؛ برگرداندن نام افراد به انگلیسی برای درج در پاسپورت و نیز درج اسامی مؤلفان ایرانی به انگلیسی در آثار آنان.

### 5-4- محدودیت‌های پژوهش

به علت تشابه نام برخی از مؤلفان با یکدیگر، تفکیک مؤلفان از یکدیگر درگیر ابهام بوده است. همین امر سبب شد که تمامی رکوردها به عنوان یک نفر، که گاهی دارای تنوع نگارش نام می‌باشد، در نظر گرفته شود.

## منابع

## منابع فارسی

- 1- افراشی، آزیتا. 1386. **ساخت زبان فارسی**. تهران. سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه ها (سمت).
- 2- پاول، رونالد ار. 1944. **روش های اساسی پژوهش برای کتابداران**. ترجمه نجلا حریری: 1379. تهران. دانشگاه آزاد اسلامی.
- 3- ذوالنور، رحیم. 1373. **رفتارشناسی زبان**. تهران. انتشارات زوار.
- 4- صدیق بهزادی، ماندانا. 1381. **شیوه نامه ضبط اعلام**. تهران. نشر آثار.
- 5- مهرداد، جعفر. 1388. **سخنرانی در باب وضعیت تولید علم**. دانشگاه تهران.

## منابع لاتین

6. Han, Hui; Zha, Honguan & Giles, Lee.C. 2005. Name Disambiguation in Author Citation using a K-Way Spectral Clustering Method. <http://WWW.Library.umass.edu/reference/glossary.html>. {accessed September 2010}.
7. On, Byung-Won; Lee, Dongwon; Kang, Jaewoo & Mitra, prasenjit. 2005. Comparative Study of Name Disambiguation Problem using a Scalable Bloking-based Framework. Google.com. {accessed September 2010}.
8. Pereira, Denilson Alves; Ribeiro-Neto; Ziviani, Nivio; Laender F. Alberto H. Ferreira, Anderson & Goncalves, Marcos Ander. 2009. Using Web Information for Author Name Disambiguation. Google.com. {accessed September 2010}.
9. Masada, Tomonari; Takasu & Adachi, Jun. 2007. Citation Data Clustering for Author Name Disambiguation. Google.com. {accessed September 2010}.



## پیوست پرسشنامه

## اسامی ایرانیان در آی‌اس‌آی

### همکار ارجمند

بررسی‌ها نشان داده که نام برخی از نویسندگان ایرانی به شیوه‌های گوناگون در بانکهای مقالات علمی به ثبت رسیده است. به عنوان مثال نام دکتر علی اکبر موسوی موحدی تا کنون با بیش از 10 املاء متفاوت در مقالات به ثبت رسیده است. تنوع نگارش اسامی مؤلفان فارسی زبان در پایگاه‌های اطلاعاتی آی‌اس‌آی، بازیابی و استناد به مقالات را دچار اختلال می‌کند. در این طرح پژوهشی ما در صدد شناسایی عوامل و در صورت امکان ارائه راه حلی برای این مشکل می‌باشیم. خواهشمند است با اختصاص کمی از وقت و ارائه نظرات خود، ما را در این امر یاری فرمایید. پاسخ به این سؤالات بیش از 2 دقیقه طول نمی‌کشد. پیشاپیش از همکاری شما سپاسگزاریم.

### مریم خسروی

عضو هیئت علمی پژوهشگاه علوم و فناوری اطلاعات

[khosravi@irandoc.ac.ir](mailto:khosravi@irandoc.ac.ir)

تا به حال حدوداً چند مقاله در مجلات بین‌المللی منتشر کرده‌اید؟

• ( ) 1 تا 5 مقاله

• ( ) 6 تا 10 مقاله

• ( ) 11 و بیشتر

آیا نام کوچک شما دو یا چند قسمتی است؟

• Yes ( )

• No ( )

آیا نام خانوادگی شما دو یا چند قسمتی است؟

• Yes ( )

• No ( )

آیا در مقالات انگلیسی خود نام کوچک خود را به صورت کامل می‌نویسید یا به صورت اختصار (مثلاً Z. Karimi)

به جای Zahra Karimi؟

• ( ) کامل

• ( ) مختصر به هر دو فرم کامل و مختصر نوشته شده است

اگر مختصر می‌نویسید، علت آنکه از نوشتن نام کوچک خود به شکل کامل پرهیز می‌کنید چیست؟

• [ ] • دستورالعمل مجله یا همایش چنین بوده است

• [ ] • ترجیح شخصی من است

• [ ] • دلیل دیگر، لطفاً در پایین توضیح دهید

لطفاً توضیح دهید [ ]

بطور مثال در صورتی که نام شما حمید رضا داوری اردکانی بود، روی مقاله خود آن را به چه شکل می‌نوشتید:

• Hamid Reza Davari Ardakani ( )

• Hamid-Reza Davari-Ardakani ( )

• Hamid Reza D. Ardakani ( )

• Hamid R. Ardakani ( )

• Other, please write below ( )

نگارش مورد نظر خود را اینجا بنویسید [ ]

اگر علت خاصی برای انتخاب خود دارید لطفاً بیان کنید:

آیا برای نگارش نام خانوادگی خود در انتشارات انگلیسی خودتان تا کنون همیشه یکسان عمل کرده‌اید؟ \*

• yes ( )

• No ( )

در صورتی که جواب پرسش بالا خیر می‌باشد، علت تغییر نگارش (املاء) نامتان چه بوده است؟

• [ ] برای کوتاه تر شدن آن

• [ ] برای راحتی تلفظ آن

• [ ] برای راحتی به خاطر سپاری آن

• [ ] سایر موارد

لطفاً توضیح دهید

اگر نظر یا پیشنهادی در مورد این مشکل دارید لطفاً بیان کنید

[Submit]